

# BLACK MIRROR

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por  
Charlie Brooker

EPISODE 6.02

"Loch Henry"

Mientras filman un documental sobre la naturaleza en una tranquila ciudad escocesa, una joven pareja se entera de una jugosa historia local relacionada con impactantes eventos pasados.

Escrito por:  
Charlie Brooker

Dirección:  
Sam Miller

Emisión:  
15.06.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

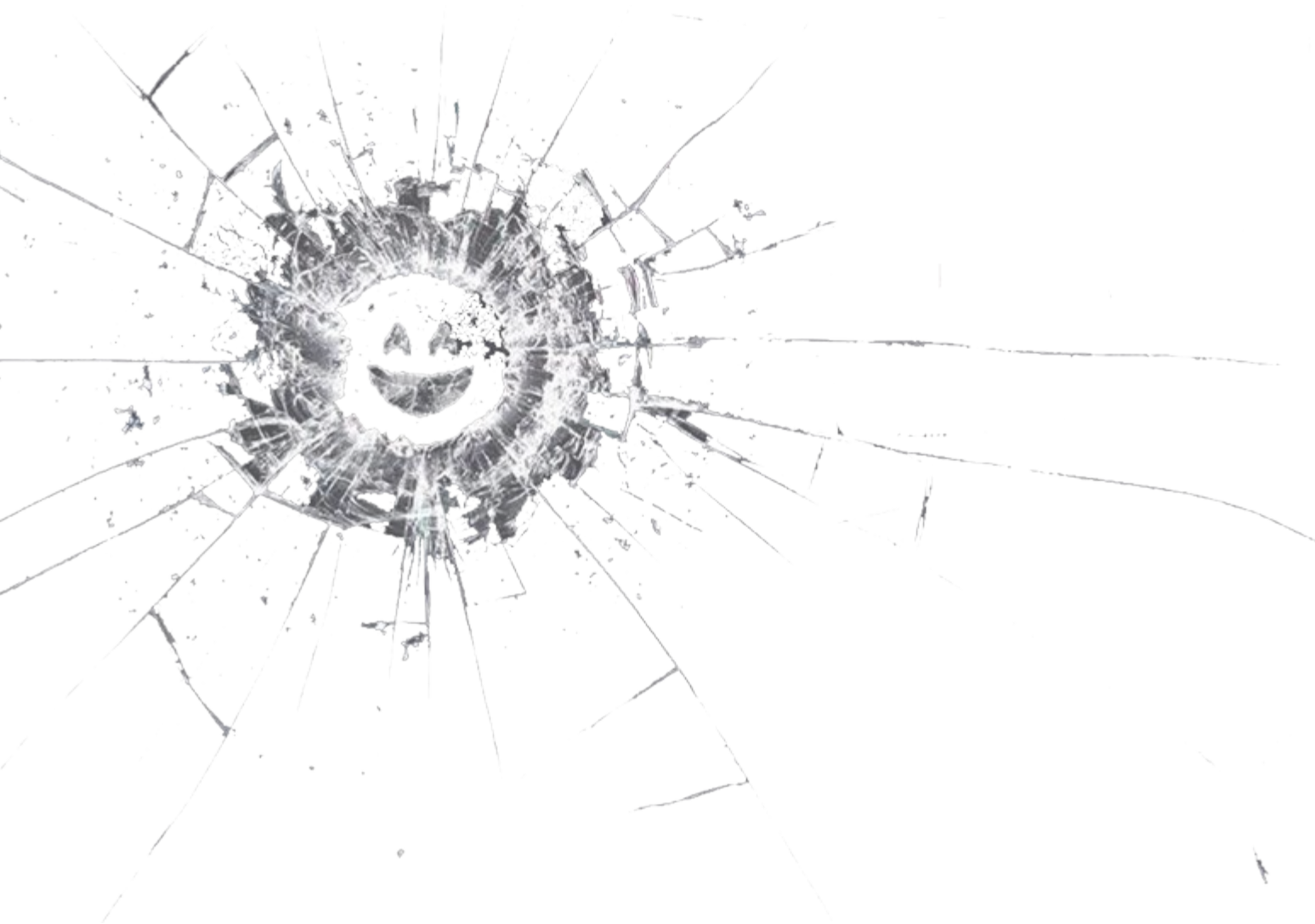
# N

BLACK MIRROR is a Netflix Original Series

---

## Miembros del reparto

Samuel Blenkin  
Monica Dolan  
John Hannah  
Myha'la Herrold  
Daniel Portman



1

00:01:18 --&gt; 00:01:20

- Hola, mamá.

- Estaba inquieta, son casi las seis.

2

00:01:20 --&gt; 00:01:23

Me desvié un poco  
para que Pia viera la ruta bonita.

3

00:01:24 --&gt; 00:01:26

Y me quedé dormida. Hola.

4

00:01:27 --&gt; 00:01:28

Pia, mamá. Mamá, Pia.

5

00:01:28 --&gt; 00:01:30

- Encantada.

- Yo igual.

6

00:01:30 --&gt; 00:01:30

Janet.

7

00:01:32 --&gt; 00:01:34

- Qué bombón atrapaste.

- ¡Mamá!

8

00:01:34 --&gt; 00:01:36

Oye, me siento halagada. Gracias.

9

00:01:36 --&gt; 00:01:39

- Me gusta tu acento.

- Igual.

10

00:01:39 --&gt; 00:01:40

¿Cómo dices?

11

00:01:41 --&gt; 00:01:42

Igual.

12

00:01:43 --> 00:01:44  
Igualmente.

13

00:01:46 --> 00:01:49  
¿Creciste en EE. UU.?  
¿O eres originaria de...?

14

00:01:49 --> 00:01:50  
Por Dios, mamá.

15

00:01:51 --> 00:01:53  
Nací y crecí en EE. UU.

16

00:01:53 --> 00:01:54  
Ya veo.

17

00:01:55 --> 00:01:57  
Espero que tengan hambre.

18

00:01:57 --> 00:01:58  
- Sí.  
- Muchísima.

19

00:02:05 --> 00:02:06  
¿Quién toca el piano?

20

00:02:06 --> 00:02:07  
Papá tocaba.

21

00:02:09 --> 00:02:10  
- ¿Es él?  
- Sí. Kenneth.

22

00:02:11 --> 00:02:12

Kenny, como le decía mamá.

23

00:02:13 --> 00:02:16

¿Es raro que me parezca guapo  
con esa gorra?

24

00:02:16 --> 00:02:17

Un poco, sí.

25

00:02:28 --> 00:02:31

Mañana le mostraré el pueblo a Pia,

26

00:02:31 --> 00:02:34

y creo que nos iremos  
el lunes por la mañana.

27

00:02:34 --> 00:02:37

- ¿Solo se quedarán dos noches?  
- Tenemos que ir a Rùm.

28

00:02:37 --> 00:02:39

A filmar mi película...

29

00:02:39 --> 00:02:41

Nuestra película.

30

00:02:42 --> 00:02:43

Sobre el loco de los huevos.

31

00:02:43 --> 00:02:48

¿Harán un documental sobre eso?  
¿Sobre el coleccionista de huevos de Rùm?

32

00:02:48 --> 00:02:49

No es coleccionista.

33

00:02:50 --> 00:02:53  
Protege huevos valiosos  
de coleccionistas que los roban.

34

00:02:54 --> 00:02:55  
Es una gran labor.

35

00:02:56 --> 00:03:00  
A mi modo de ver, será una historia

36

00:03:01 --> 00:03:03  
sobre uno de los últimos reductos

37

00:03:03 --> 00:03:06  
contra la mercantilización  
de la naturaleza.

38

00:03:07 --> 00:03:09  
¿No será sobre un cuidador de huevos?

39

00:03:09 --> 00:03:12  
Sí, pero...

40

00:03:12 --> 00:03:13  
Es como un justiciero.

41

00:03:14 --> 00:03:15  
Un ángel de la guarda.

42

00:03:16 --> 00:03:18  
El robo de huevos es un delito,

43

00:03:18 --> 00:03:24  
pero a la policía local  
no le importa o le da pereza combatirlo.

44



00:03:24 --> 00:03:25

Digo...

45

00:03:25 --> 00:03:28

Tal vez si alguien como yo robara huevos...

46

00:03:28 --> 00:03:32

Deben estar sobrecargados.  
Ser policía es un trabajo muy exigente.

47

00:03:34 --> 00:03:35

Tu papá lo sabía bien.

48

00:03:37 --> 00:03:38

Sí. Es decir...

49

00:03:40 --> 00:03:41

Sí.

50

00:03:45 --> 00:03:49

Veo esa foto de él con el uniforme

51

00:03:49 --> 00:03:52

y, 20 minutos después,  
¿hablo pestes de la policía?

52

00:03:56 --> 00:03:57

Me odia.

53

00:03:58 --> 00:04:00

- No, le caes bien.  
- ¿Dijo eso?

54

00:04:01 --> 00:04:03

Es que todo lo relacionado con papá...

55

00:04:05 --> 00:04:07  
le toca la fibra sensible.

56  
00:04:07 --> 00:04:08  
Lo extraña mucho.

57  
00:04:09 --> 00:04:11  
Pues claro. Seguro que tú también.

58  
00:04:14 --> 00:04:15  
En teoría.

59  
00:04:16 --> 00:04:17  
Más o menos.

60  
00:04:19 --> 00:04:23  
Tenía ocho años cuando murió,  
así que solo lo recuerdo por fotos.

61  
00:04:24 --> 00:04:27  
Pasó mucho tiempo enfermo antes de morir.

62  
00:04:27 --> 00:04:29  
Necesitaba muchísimos cuidados.

63  
00:04:31 --> 00:04:33  
Eso debió ser agobiante para mamá.

64  
00:04:35 --> 00:04:37  
La casa quedó silenciosa desde entonces.

65  
00:04:48 --> 00:04:50  
¿En serio? ¿Se te paró justo ahora?

66  
00:04:53 --> 00:04:54  
Sí.



67

00:04:55 --> 00:04:56  
Eso es...

68

00:04:58 --> 00:04:59  
sumamente inapropiado.

69

00:05:00 --> 00:05:01  
Lo siento muchísimo.

70

00:05:07 --> 00:05:08  
¿Esa cosa funciona?

71

00:05:10 --> 00:05:11  
Que yo sepa, sí.

72

00:05:17 --> 00:05:19  
No tiene cinta. Qué mal.

73

00:05:19 --> 00:05:23  
- ¿Qué ibas a filmar?  
- Toma. Mira.

74

00:05:44 --> 00:05:47  
BUSCAR EN TWITTER

75

00:05:49 --> 00:05:50  
SIN CONEXIÓN A INTERNET

76

00:06:02 --> 00:06:04  
¿Lista para irnos?

77

00:06:04 --> 00:06:06  
¿Qué es Bergerac?

78

00:06:06 --> 00:06:09  
Es un viejo programa de detectives.

79

00:06:09 --> 00:06:11  
Veo que a tus padres les encantaba.

80

00:06:12 --> 00:06:15  
Hay Bergerac por montones.

81

00:06:15 --> 00:06:17  
A mamá le gustaba John Nettles.

82

00:06:17 --> 00:06:21  
El que hacía de Bergerac.  
Decía que tenía un lindo culo.

83

00:06:21 --> 00:06:25  
Prefiero no imaginar a tu mamá  
caliente con el culo de un tipo.

84

00:06:25 --> 00:06:27  
Pero tenía buen culo.

85

00:06:30 --> 00:06:31  
¿Van a salir?

86

00:06:32 --> 00:06:33  
Llevaré a Pia al lago.

87

00:06:33 --> 00:06:36  
Hará viento. ¿Les preparo un termo con té?

88

00:06:36 --> 00:06:38  
- No te molestes, mamá.  
- Bueno.

89

00:06:39 --> 00:06:40  
Que se diviertan.

90

00:06:48 --> 00:06:50  
- No pasa nada.  
- Vámonos ya.

91

00:06:53 --> 00:06:55  
Parece un paisaje de pintura.

92

00:06:56 --> 00:06:59  
Porque la gente suele pintar paisajes.

93

00:07:03 --> 00:07:07  
Este lugar es increíble.  
No puedo creer que esté vacío.

94

00:07:09 --> 00:07:11  
Ni hay ni un alma, qué raro.

95

00:07:15 --> 00:07:18  
SE ALQUILA

96

00:07:20 --> 00:07:22  
SE ALQUILA

97

00:07:28 --> 00:07:30  
POSADA LOCHSIDE

98

00:07:37 --> 00:07:38  
Davis McCardle.

99

00:07:41 --> 00:07:44  
Te dije que no volvieras por aquí.

100

00:07:44 --> 00:07:48

Regresa por donde viniste, ¡ahora mismo!

101

00:07:48 --> 00:07:50

Hola, Stuart.

102

00:07:52 --> 00:07:55

¿Cómo estás, cabrón de mierda?

103

00:07:55 --> 00:07:59

¿Y ese maldito pelo?

¿Ahora me vas a decir tus pronombres?

104

00:08:00 --> 00:08:02

Solo me lo dejé crecer un poco.

105

00:08:02 --> 00:08:07

Creía que estabas en Londres  
estudiando cine progré o como se llame.

106

00:08:07 --> 00:08:09

Un día, este tipo ganará un premio BAFTA

107

00:08:09 --> 00:08:12

y se olvidará  
de los infelices con los que andaba.

108

00:08:12 --> 00:08:14

Hace años, Stuart me hizo una maqueta.

109

00:08:14 --> 00:08:16

Una nave espacial.

110

00:08:16 --> 00:08:18

- La de Solaris.

- Con motor.

111

00:08:18 --> 00:08:19

Ya entiendes.

112

00:08:19 --> 00:08:23

Dijo que si hacía la próxima Star Wars,  
me contrataría para los efectos visuales,

113

00:08:24 --> 00:08:28

pero se olvidó de sus amigos  
ahora que vive en la gran ciudad.

114

00:08:28 --> 00:08:30

¿Ves? Ni siquiera me ha presentado.

115

00:08:30 --> 00:08:34

Perdón. Ella es Pia, de mi curso de cine.

116

00:08:34 --> 00:08:36

- Tu curso, ¿no?

- No.

117

00:08:36 --> 00:08:38

Cree que le pondrán su nombre.

118

00:08:38 --> 00:08:40

Pues yo creo que le pondrán el mío.

119

00:08:40 --> 00:08:42

Sí, eso sería lo más adecuado.

120

00:08:42 --> 00:08:45

Por la diversidad y toda esa mierda.

121

00:08:45 --> 00:08:48

Tres cervezas, la casa invita.

122

00:08:49 --> 00:08:50  
¿Papas fritas?

123

00:08:50 --> 00:08:54  
Qué pena que te trajera de Londres  
a este pueblo fantasma, ¿no?

124

00:08:54 --> 00:08:57  
Tiene el ambiente festivo de un asilo.

125

00:08:57 --> 00:08:58  
Ustedes siguen en pie.

126

00:08:59 --> 00:09:01  
A duras penas. Mira a tu alrededor.

127

00:09:01 --> 00:09:03  
Estamos en la cuerda floja.

128

00:09:03 --> 00:09:05  
Le dije a papá que si esto no mejora,

129

00:09:05 --> 00:09:09  
tendremos que hacer de tripas corazón  
y cerrar esta mierda.

130

00:09:11 --> 00:09:12  
Hablando de Roma.

131

00:09:14 --> 00:09:16  
- ¿Qué haces?  
- Voy a saludarlo.

132

00:09:16 --> 00:09:18  
No, no te molestes.

133



00:09:18 --> 00:09:20  
Ya va por la quinta taza del día.

134  
00:09:20 --> 00:09:22  
Últimamente, solo baja por eso.

135  
00:09:23 --> 00:09:23  
Cielos.

136  
00:09:28 --> 00:09:29  
Ahí va.

137  
00:09:30 --> 00:09:31  
A su agujero.

138  
00:09:32 --> 00:09:33  
¿Está deprimido o...?

139  
00:09:33 --> 00:09:35  
Claro que está deprimido.

140  
00:09:35 --> 00:09:37  
Antes había tres bares en el pueblo.

141  
00:09:37 --> 00:09:40  
Ahora solo queda el nuestro.

142  
00:09:41 --> 00:09:42  
Esto está muerto.

143  
00:09:43 --> 00:09:45  
No entiendo. Toda esta zona es preciosa.

144  
00:09:45 --> 00:09:47  
¿Por qué no vienen turistas?

145  
00:09:47 --> 00:09:49  
Por Iain Adair.

146  
00:09:49 --> 00:09:51  
¿Quién es Iain Adair?

147  
00:09:54 --> 00:09:56  
- ¿No se lo contaste?  
- Por favor.

148  
00:09:56 --> 00:09:59  
- Eso no es...  
- ¿Quién es Iain Adair?

149  
00:10:01 --> 00:10:03  
Bien, de acuerdo.

150  
00:10:06 --> 00:10:11  
Iain Adair era un tipo que vivía  
en una granja en la colina con sus padres.

151  
00:10:11 --> 00:10:15  
La gente decía que era callado,  
tranquilo y no muy listo, cosas así.

152  
00:10:15 --> 00:10:18  
Un lugareño común y corriente.

153  
00:10:18 --> 00:10:21  
- El caso es que...  
- Torturaba y mataba gente.

154  
00:10:22 --> 00:10:23  
Iba a llegar a eso.

155  
00:10:23 --> 00:10:26

No narro tan bien como tú. Adelante.

156

00:10:26 --> 00:10:28

- Ya dijiste todo.  
- Falta el final con tu papá.

157

00:10:28 --> 00:10:31

- ¿Final con tu papá?  
- ¿Puedo volver a empezar?

158

00:10:32 --> 00:10:34

Finge que no sabes lo de las muertes.

159

00:10:34 --> 00:10:35

- Claro.  
- Bien.

160

00:10:36 --> 00:10:37

Bueno...

161

00:10:38 --> 00:10:39

imaginatelo.

162

00:10:42 --> 00:10:44

Aquí solían venir muchísimos turistas.

163

00:10:48 --> 00:10:49

Montones.

164

00:10:50 --> 00:10:54

En 1997, una pareja joven  
alquiló una cabaña por su luna de miel.

165

00:10:55 --> 00:10:57

Cuando aún venían turistas.

166

00:11:02 --> 00:11:05  
Estuvieron aquí como una semana.

167  
00:11:05 --> 00:11:06  
Mucha gente los vio.

168  
00:11:07 --> 00:11:09  
Papá dijo que vinieron al bar  
un par de veces.

169  
00:11:15 --> 00:11:17  
Debían irse al final de la semana.

170  
00:11:17 --> 00:11:21  
La persona que fue a limpiar la casa  
para el próximo huésped

171  
00:11:21 --> 00:11:22  
vio el auto afuera.

172  
00:11:24 --> 00:11:26  
Todas sus cosas seguían ahí.

173  
00:11:29 --> 00:11:31  
Pero no había rastro de ellos.

174  
00:11:33 --> 00:11:34  
- Qué miedo.  
- Sí.

175  
00:11:34 --> 00:11:37  
- Entonces, llamaron a mi papá.  
- Era policía.

176  
00:11:37 --> 00:11:39  
- Sí, ya lo sabe.  
- Perdón.

177

00:11:39 --&gt; 00:11:42

Papá empezó a preguntar de casa en casa.

178

00:11:42 --&gt; 00:11:46

Pero la pareja no aparecía.  
Se los había tragado la Tierra.

179

00:11:48 --&gt; 00:11:50

Tras un par de días, se corrió la voz.

180

00:11:51 --&gt; 00:11:55

La prensa lo publicó.  
Esto se llenó de reporteros. Era un caos.

181

00:11:57 --&gt; 00:12:02

Las semanas pasaban,  
y ni rastro de ellos, nada.

182

00:12:04 --&gt; 00:12:07

Y luego murió la princesa Diana.  
¿Recuerdas?

183

00:12:07 --&gt; 00:12:10

La prensa cambió de tema  
y esto quedó en el olvido. Se acabó.

184

00:12:14 --&gt; 00:12:15

Hasta que un día...

185

00:12:15 --&gt; 00:12:16

Una noche.

186

00:12:19 --&gt; 00:12:21

- Iain Adair estaba aquí, bebiendo.  
- ¿Aquí?

187

00:12:21 --> 00:12:25  
Era un cliente asiduo.  
Siempre se sentaba ahí a beber.

188

00:12:25 --> 00:12:26  
Pero esa noche,

189

00:12:27 --> 00:12:30  
había bebido más de lo normal.

190

00:12:30 --> 00:12:31  
Decía incoherencias.

191

00:12:33 --> 00:12:35  
Estaba dando problemas.

192

00:12:36 --> 00:12:38  
Había un cartel de los desaparecidos.

193

00:12:38 --> 00:12:41  
Él empezó a hablar de la chica, y tu papá...

194

00:12:41 --> 00:12:44  
Sí, el viejo borrachín  
echó a Iain del bar.

195

00:12:44 --> 00:12:46  
Iain lo mandó a la mierda.

196

00:12:46 --> 00:12:49  
Amenazaba con volver  
y reventar el lugar a tiros.

197

00:12:49 --> 00:12:50  
Qué lindo.



198

00:12:54 --&gt; 00:12:57

Papá se preocupó  
porque Iain tenía una escopeta,

199

00:12:57 --&gt; 00:13:01

así que le pidió a Kenneth, su papá,

200

00:13:01 --&gt; 00:13:03

que fuera a hablar con Iain.

201

00:13:03 --&gt; 00:13:05

- Y papá...  
- Su papá.

202

00:13:05 --&gt; 00:13:06

- Eso dije.  
- Perdón.

203

00:13:07 --&gt; 00:13:09

Papá fue a la granja.

204

00:13:17 --&gt; 00:13:18

Llamó a la puerta.

205

00:13:19 --&gt; 00:13:22

Dijo: "Solo quiero hablar contigo".

206

00:13:22 --&gt; 00:13:23

Iain no contestó.

207

00:13:26 --&gt; 00:13:30

Mientras papá volvía a su auto,  
Iain abrió la ventana y...

208

00:13:32 --&gt; 00:13:33

le disparó.

209

00:13:35 --> 00:13:37  
¿Le disparó a tu papá?

210

00:13:37 --> 00:13:38  
Sí.

211

00:13:38 --> 00:13:41  
- No lo mató, pero lo hirió en el hombro.  
- Mierda.

212

00:13:42 --> 00:13:45  
Papá se arrastraba al auto  
para pedir refuerzos

213

00:13:45 --> 00:13:47  
y, de pronto, oyó desde la casa...

214

00:13:50 --> 00:13:52  
Y luego, silencio.

215

00:13:54 --> 00:13:55  
Los refuerzos llegaron.

216

00:13:55 --> 00:13:56  
Entraron.

217

00:13:58 --> 00:14:01  
Iain Adair había matado a sus padres  
y se había suicidado.

218

00:14:02 --> 00:14:03  
Fue una masacre.

219

00:14:05 --> 00:14:06  
Un granjicidio.

220

00:14:09 --> 00:14:11  
Al inspeccionar el lugar,

221

00:14:11 --> 00:14:13  
la policía bajó al sótano.

222

00:14:14 --> 00:14:15  
Dios mío.

223

00:14:19 --> 00:14:22  
Tras un armario,  
había una puerta que llevaba a un búnker.

224

00:14:22 --> 00:14:24  
- De la guerra o algo así.  
- Sigue.

225

00:14:38 --> 00:14:39  
Era un salón de torturas.

226

00:14:42 --> 00:14:44  
El tipo secuestraba gente.

227

00:14:45 --> 00:14:49  
Los encerraba ahí  
y les hacía Dios sabe qué cosas.

228

00:14:49 --> 00:14:52  
Luego quemaba los cuerpos en el campo.

229

00:14:53 --> 00:14:55  
¿Los de la luna de miel?

230

00:14:55 --> 00:14:58  
- A ellos y al resto, carajo.

- ¿Al resto?

231

00:14:59 --> 00:15:02

Esta zona tiene sus peligros.

232

00:15:04 --> 00:15:06

Podría pasarte cualquier cosa.

233

00:15:06 --> 00:15:08

A veces desaparecían personas.

234

00:15:08 --> 00:15:10

Un excursionista se extravió.

235

00:15:11 --> 00:15:13

Otro alquiló un kayak y nunca volvió.

236

00:15:15 --> 00:15:17

Durante años, nadie sospechó nada.

237

00:15:19 --> 00:15:21

- ¿Cuántas personas fueron?

- Ocho.

238

00:15:22 --> 00:15:24

- Todos torturados.

- Y algo más.

239

00:15:24 --> 00:15:26

Cosas sexuales muy turbias.

240

00:15:26 --> 00:15:28

- Sí, ya.

- Cosas de pesadilla.

241

00:15:30 --> 00:15:31

En fin...

242

00:15:32 --> 00:15:34  
Sí, ese era Iain Adair.

243

00:15:34 --> 00:15:36  
Es terrible.

244

00:15:37 --> 00:15:40  
Y como te imaginarás,  
afectó la imagen del pueblo.

245

00:15:40 --> 00:15:41  
¿El resultado?

246

00:15:43 --> 00:15:44  
Ni un puto turista.

247

00:15:45 --> 00:15:48  
- No solo se cagó en sus víctimas.  
- Eso no lo sabes.

248

00:15:48 --> 00:15:49  
Se cagó en el turismo.

249

00:15:52 --> 00:15:55  
Pero tu papá se recuperó.

250

00:15:55 --> 00:15:57  
- Digo...  
- Lo suyo no fue tan grave.

251

00:15:57 --> 00:15:59  
- Pasó unos días en el hospital.  
- Sí.

252

00:15:59 --> 00:16:01  
Pero allí se contagió de estafilococos.

253

00:16:02 --> 00:16:04  
Y, tiempo después, eso lo mató.

254

00:16:06 --> 00:16:09  
Para mi mamá,  
Iain Adair también mató a mi papá.

255

00:16:09 --> 00:16:10  
Bueno...

256

00:16:11 --> 00:16:13  
- No se equivoca.  
- Sí.

257

00:16:13 --> 00:16:15  
- ¿Otra ronda?  
- Sí.

258

00:16:18 --> 00:16:19  
¡Magda!

259

00:16:19 --> 00:16:20  
Tres cervezas.

260

00:16:25 --> 00:16:27  
¿Vamos a esa granja?

261

00:16:42 --> 00:16:43  
Es perfecta.

262

00:16:47 --> 00:16:48  
¿No lo ves?

263



00:16:50 --> 00:16:52  
- ¿Qué cosa?  
- ¿Podemos entrar?

264  
00:16:52 --> 00:16:56  
No. Está tapiada con tablones.  
¿Por qué queríamos entrar ahí?

265  
00:16:56 --> 00:16:59  
Porque de esto  
debería tratarse nuestra película.

266  
00:17:00 --> 00:17:01  
De todo esto.

267  
00:17:03 --> 00:17:04  
¿Esto?

268  
00:17:06 --> 00:17:11  
¿Un idílico pueblito donde, durante años,  
este Hannibal Lecter hizo de las suyas?

269  
00:17:11 --> 00:17:14  
¿En el corazón del pueblo?  
Es una historia.

270  
00:17:14 --> 00:17:16  
- ¡Es una gran historia!  
- ¿En serio?

271  
00:17:17 --> 00:17:19  
- Claro que sí.  
- Pero...

272  
00:17:19 --> 00:17:23  
- El miércoles veremos al de los huevos.  
- Al diablo con él. Piénsalo.

273  
00:17:23 --> 00:17:24  
¡Piénsalo!

274  
00:17:26 --> 00:17:27  
Lo de los huevos te gustaba.

275  
00:17:28 --> 00:17:29  
Ay, amor.

276  
00:17:30 --> 00:17:32  
Sí, me gustaba.

277  
00:17:32 --> 00:17:35  
Como la pasta a secas si no hay salsa.

278  
00:17:35 --> 00:17:36  
Pero esto me encanta.

279  
00:17:37 --> 00:17:38  
¡Me encanta!

280  
00:17:39 --> 00:17:39  
Entonces...

281  
00:17:41 --> 00:17:44  
¿un filme de los crímenes de Iain Adair?

282  
00:17:44 --> 00:17:47  
Buscaremos productoras que lo financien.

283  
00:17:48 --> 00:17:51  
Conozco a Kate Cezar, de Historik.  
Quizá le interese.

284  
00:17:51 --> 00:17:52

- Ya se sabe qué pasó.  
- No.

285

00:17:52 --> 00:17:54  
No hay misterio en esta historia.

286

00:17:54 --> 00:17:55  
¿Estás loco?

287

00:17:56 --> 00:17:59  
El misterio es:  
"¿Cómo alguien puede ser tan retorcido?".

288

00:17:59 --> 00:18:02  
Es: "¿Qué carajos? Quiero detalles".

289

00:18:02 --> 00:18:05  
Y los detalles son tan atroces  
que resulta irresistible.

290

00:18:05 --> 00:18:07  
- Me parece de mal gusto.  
- ¡No!

291

00:18:07 --> 00:18:08  
No lo permitiremos.

292

00:18:08 --> 00:18:10  
Será algo bien construido.

293

00:18:10 --> 00:18:12  
Bien hecho, de primera.

294

00:18:12 --> 00:18:15  
Y explorará el tema de temas:  
la vida y la muerte.

295

00:18:17 --&gt; 00:18:20

No es lo que quiero que hagamos, ¿sí?

296

00:18:22 --&gt; 00:18:24

Entonces, ¿qué quieres hacer?

297

00:18:24 --&gt; 00:18:27

¿Una reflexión  
sobre el Hombre Huevo de Rùm,

298

00:18:27 --&gt; 00:18:29

que quizá se exhiba en un festival

299

00:18:30 --&gt; 00:18:33

y se gane los aplausos  
de un puñado de nerds?

300

00:18:33 --&gt; 00:18:35

¿O algo que el público vea?

301

00:18:35 --&gt; 00:18:37

¿Algo que el público quiera ver!

302

00:18:41 --&gt; 00:18:43

Si tú no quieres hacerlo, lo haré yo.

303

00:18:52 --&gt; 00:18:53

Iain le disparó a mi papá.

304

00:18:55 --&gt; 00:18:56

Murió, Pia.

305

00:18:56 --&gt; 00:18:59

Murió, carajo.

Es real, esto no es contenido.

306

00:18:59 --> 00:19:00  
Sí, no quise decir eso.

307

00:19:00 --> 00:19:03  
Y sería duro para mamá.  
Perdió a su marido.

308

00:19:03 --> 00:19:07  
Bueno, podemos enfocarnos en eso.  
En su punto de vista.

309

00:19:08 --> 00:19:09  
Él también fue una víctima.

310

00:19:11 --> 00:19:14  
Dijiste que lo habían dejado en el olvido.

311

00:19:20 --> 00:19:22  
Estuvo delicioso, gracias.

312

00:19:23 --> 00:19:25  
¿No te gustaron las papas?

313

00:19:26 --> 00:19:28  
Estoy tratando  
de comer menos carbohidratos.

314

00:19:29 --> 00:19:31  
Pero estaban deliciosas.

315

00:19:33 --> 00:19:34  
Qué bien.

316

00:19:44 --> 00:19:46  
Le haríamos justicia.

317  
00:19:48 --> 00:19:50  
Sería algo profesional, en fondo y forma.

318  
00:19:54 --> 00:19:55  
Amor.

319  
00:19:55 --> 00:19:56  
Es una idea brillante.

320  
00:19:58 --> 00:20:01  
Una muestra visual.  
Esto hará que los turistas vuelvan.

321  
00:20:03 --> 00:20:07  
¿Cómo se llamaba esa cosa de Netflix?  
¿Del asesino de mujeres?

322  
00:20:07 --> 00:20:09  
Tendrás que ser más específico.

323  
00:20:09 --> 00:20:12  
Se comió el ojo de una víctima  
delante de ella.

324  
00:20:12 --> 00:20:14  
La garra de Waltonville.

325  
00:20:14 --> 00:20:20  
La mitad de la serie  
eran imágenes alucinantes de Waltonville.

326  
00:20:20 --> 00:20:21  
Bosques, montañas,

327  
00:20:22 --> 00:20:23  
¡incluso cascadas, mierda!



328

00:20:24 --> 00:20:25  
Parecía un folleto.

329

00:20:25 --> 00:20:29  
Sí, mi primo se fue ahí de vacaciones  
porque vio esas imágenes.

330

00:20:30 --> 00:20:33  
Dijo que era  
un puto hervidero de turistas.

331

00:20:34 --> 00:20:37  
La gente verá este lugar  
en sus putas pantallas 4K

332

00:20:37 --> 00:20:41  
y nos caerán encima  
como moscas sobre la mierda,

333

00:20:41 --> 00:20:42  
pero con dinero.

334

00:20:44 --> 00:20:46  
Y tengo un dron que les servirá.

335

00:20:47 --> 00:20:50  
- Para el comienzo.  
• - Con música sombría. Gran idea.

336

00:20:50 --> 00:20:52  
- Obvio que tienes un dron.  
- Obvio que eres un idiota.

337

00:20:55 --> 00:20:58  
Tengo algo aún mejor. Espérenme aquí.

338

00:21:00 --> 00:21:01  
Esperen.

339

00:21:09 --> 00:21:10  
- Está bien.  
- ¡Sí!

340

00:21:11 --> 00:21:15  
Esta es la caja de curiosidades  
de mi mamá.

341

00:21:15 --> 00:21:19  
Estaba obsesionada con todo esto.  
¡Obsesionada!

342

00:21:19 --> 00:21:20  
Mi papá lo odiaba.

343

00:21:22 --> 00:21:23  
Es todo un archivo.

344

00:21:24 --> 00:21:27  
Yo diría que es  
la colección de una obsesión morbosa.

345

00:21:27 --> 00:21:28  
Él me da escalofríos.

346

00:21:29 --> 00:21:33  
No cualquiera tiene de vecino  
al maldito Vlad el Empalador.

347

00:21:33 --> 00:21:37  
- Mamá quería tener un recuerdo.  
- ¿Nos prestará esto?

348

00:21:37 --> 00:21:39  
Le dará igual, murió hace cuatro años.

349  
00:21:41 --> 00:21:42  
Podemos usar esto.

350  
00:21:43 --> 00:21:45  
El VHS prehistórico de mamá.

351  
00:21:47 --> 00:21:47  
Sí.

352  
00:21:48 --> 00:21:49  
ESPERANDO FUENTE

353  
00:21:49 --> 00:21:51  
Tiene una cinta.

354  
00:21:59 --> 00:22:00  
Por supuesto.

355  
00:22:02 --> 00:22:04  
Mira, es el novio de tu mamá.

356  
00:22:04 --> 00:22:07  
- Que muestre el culo.  
- Ya vimos suficiente.

357  
00:22:08 --> 00:22:10  
Veamos las cintas de Stu.

358  
00:22:12 --> 00:22:13  
¿Lista?

359  
00:22:13 --> 00:22:17  
Han pasado cuatro días desde la última vez

que vieron a Dawn y Simon Challis

360

00:22:17 --> 00:22:20  
en el turístico pueblo de Lago Henry.

361

00:22:20 --> 00:22:23  
La cabaña que habían alquilado  
quedó abandonada y espeluznante.

362

00:22:23 --> 00:22:28  
Sin embargo, a pesar  
de la exhaustiva búsqueda en la zona...

363

00:22:28 --> 00:22:28  
¡Es mi papá!

364

00:22:29 --> 00:22:31  
...aún no hay rastro de la pareja.

365

00:22:31 --> 00:22:33  
Los lugareños están desconcertados.

366

00:22:33 --> 00:22:35  
- Es muy raro.  
- Es el papá de Stuart.

367

00:22:35 --> 00:22:37  
Todos están inquietos.

368

00:22:38 --> 00:22:40  
La chica desaparecida es muy atractiva y...

369

00:22:40 --> 00:22:42  
No falta la cosificación.

370

00:22:42 --> 00:22:44

- Esperamos que estén bien.  
- Cielos.

371

00:22:47 --> 00:22:48  
Debiste consultarme.

372

00:22:49 --> 00:22:50  
¿Qué cosa?

373

00:22:53 --> 00:22:54  
Sobre...

374

00:22:55 --> 00:22:59  
las cosas de tu madre que le diste  
al hijo de Janet para su película.

375

00:22:59 --> 00:23:02  
No te sulfures, te las devolveremos.

376

00:23:02 --> 00:23:06  
- No deberían hacer películas con eso.  
- Carajo, ¿películas?

377

00:23:06 --> 00:23:07  
Santo cielo.

378

00:23:20 --> 00:23:21  
Perdón.

379

00:23:21 --> 00:23:23  
- Demasiado cerca.  
- No, está bien.

380

00:23:23 --> 00:23:24  
¡Davis!

381

00:23:25 --> 00:23:27  
¡Sí!

382  
00:23:36 --> 00:23:37  
DRON, ENTREVISTAS

383  
00:23:45 --> 00:23:47  
PELIGRO  
NO ENTRAR

384  
00:23:49 --> 00:23:50  
NOTICIAS

385  
00:23:55 --> 00:23:57  
TORTURAS Y ASESINATOS

386  
00:24:01 --> 00:24:02  
23 DE JULIO DE 1997

387  
00:24:03 --> 00:24:04  
PROPUESTA  
LAGO HENRY

388  
00:24:05 --> 00:24:10  
Un hallazgo tan macabro  
que resulta casi imposible de creer.

389  
00:24:19 --> 00:24:22  
- Es un poco sexi, la verdad.  
- ¿Sexi?

390  
00:24:26 --> 00:24:27  
¿Se ve el nombre del bar?

391  
00:24:28 --> 00:24:31  
- Stuart, el micrófono. ¡Espera!  
- ¡Espera!



392

00:24:54 --&gt; 00:24:57

Me encanta. Me encanta verlo. "Guardar".

393

00:24:57 --&gt; 00:24:59

POSADA LOCHSIDE

394

00:25:12 --&gt; 00:25:16

Le disparó a la policía,  
mató a sus padres y se suicidó.

395

00:25:16 --&gt; 00:25:19

Pero eso era apenas la punta del iceberg.

396

00:25:20 --&gt; 00:25:24

Lo que encontraron en el sótano  
era aún peor.

397

00:25:25 --&gt; 00:25:26

Era un puto horror.

398

00:25:28 --&gt; 00:25:32

Bien. ¿Podemos volver a la parte donde...?

399

00:25:33 --&gt; 00:25:34

¿Qué rayos fue eso?

400

00:25:36 --&gt; 00:25:39

- ¡No me toques!

- Ya viene la ambulancia, señor King.

401

00:25:40 --&gt; 00:25:41

¡Suéltame, mierda!

402

00:25:41 --&gt; 00:25:43

Y tú, ¡vete al carajo, parásito!

403

00:25:43 --> 00:25:45  
¡Insecto de mierda!

404

00:25:45 --> 00:25:48  
¿Por qué revives eso? Es un caso cerrado.

405

00:25:48 --> 00:25:53  
Es algo que quedó en el pasado,  
y vienes a desenterrarlo.

406

00:25:53 --> 00:25:54  
¿Y para qué?

407

00:25:55 --> 00:25:58  
¿Para qué? ¿Quieres un puto premio?  
¿Una palmadita en la espalda?

408

00:26:01 --> 00:26:03  
Ignóralo, está como una cabra.

409

00:26:03 --> 00:26:06  
- Iré a esperar a la ambulancia.  
- Sí, yo me encargo de él.

410

00:26:10 --> 00:26:12  
¿Qué carajos te pasa?

411

00:26:14 --> 00:26:17  
Iain Adair era un cabrón.  
¿Puedo decir eso?

412

00:26:18 --> 00:26:21  
- "Sádico" sonaría mejor.  
- Claro.

413

00:26:22 --> 00:26:25  
- Pues era un sádico. Sin duda.  
- ¿Estás bien?

414  
00:26:25 --> 00:26:28  
Un puto loco psicopatético de campeonato.

415  
00:26:36 --> 00:26:39  
Estaba pensando  
que, si van a quedarse unos días,

416  
00:26:39 --> 00:26:41  
podría hacer un pastel de carne.

417  
00:26:42 --> 00:26:45  
Pero, Pia, no sé si comes carne.

418  
00:26:45 --> 00:26:46  
Sí, como carne.

419  
00:26:47 --> 00:26:48  
Bien.

420  
00:26:51 --> 00:26:52  
¿Algo más, mamá?

421  
00:26:52 --> 00:26:54  
No, veo que están muy ocupados.

422  
00:26:54 --> 00:26:56  
Ese es Stuart.

423  
00:26:57 --> 00:26:58  
El hijo de Richard.

424  
00:26:59 --> 00:27:00

Sí.

425

00:27:01 --> 00:27:03  
¿En qué están trabajando?

426

00:27:08 --> 00:27:10  
Estamos haciendo un documental

427

00:27:11 --> 00:27:13  
sobre lo que pasó.

428

00:27:15 --> 00:27:17  
Lo de Iain Adair y todo eso.

429

00:27:18 --> 00:27:20  
¿No es sobre el de los huevos?

430

00:27:22 --> 00:27:23  
No.

431

00:27:26 --> 00:27:29  
¿Explicarán lo que le hizo a tu padre?

432

00:27:32 --> 00:27:35  
- Solo si tú quieres..  
- Claro que quiero.

433

00:27:36 --> 00:27:39  
La gente debe saberlo.  
Todo el mundo debe saberlo.

434

00:27:39 --> 00:27:42  
Mi Kenny murió por culpa de ese hombre.

435

00:27:43 --> 00:27:47  
Si Iain Adair estuviera vivo,

lo estrangularía con mis propias manos.

436

00:27:47 --> 00:27:48

De verdad.

437

00:27:49 --> 00:27:52

Éramos felices hasta que él destruyó todo.

438

00:27:52 --> 00:27:53

Lo arruinó todo.

439

00:27:53 --> 00:27:55

Qué hombre tan estúpido.

440

00:27:56 --> 00:27:57

¡Pedazo de escoria!

441

00:28:01 --> 00:28:02

Lo siento.

442

00:28:05 --> 00:28:06

Está bien, mamá.

443

00:28:13 --> 00:28:16

Si hay algo en lo que pueda ayudarlos,

444

00:28:17 --> 00:28:18

solo díganme.

445

00:28:19 --> 00:28:20

- ¿Sí?

- Aplaude.

446

00:28:22 --> 00:28:23

Listo.

447

00:28:24 --> 00:28:26  
¿Yo también tengo que aplaudir?

448

00:28:26 --> 00:28:28  
No, descuida.

449

00:28:28 --> 00:28:32  
Te haré preguntas,  
y responde con naturalidad. Sé tú misma.

450

00:28:34 --> 00:28:35  
¿Yo misma?

451

00:28:37 --> 00:28:40  
Habla libremente sobre el caso.

452

00:28:40 --> 00:28:42  
¿Libremente? O sea, ¿relajada?

453

00:28:42 --> 00:28:43  
No.

454

00:28:44 --> 00:28:47  
Hace años que no me paraba  
frente a una cámara.

455

00:28:47 --> 00:28:50  
• Desde la vieja cámara de tu padre.

456

00:28:51 --> 00:28:55  
- Pero él nunca tuvo todas estas cosas.  
- Él no filmaba para la tele.

457

00:28:57 --> 00:28:58  
¿Te imaginas?



458

00:29:00 --> 00:29:02  
Y bien, ¿qué te parece?

459

00:29:02 --> 00:29:04  
Bueno, es un caso fascinante.

460

00:29:04 --> 00:29:08  
Iain Adair. Había oído hablar de él.

461

00:29:08 --> 00:29:12  
Pero no es tan conocido  
como Ted Bundy o Fred West.

462

00:29:13 --> 00:29:16  
Por lo tanto, si intentamos venderlo,

463

00:29:16 --> 00:29:21  
la primera pregunta  
de cualquier canal o plataforma será:

464

00:29:21 --> 00:29:22  
"¿Cuál es el gancho?".

465

00:29:23 --> 00:29:24  
¿Y el contexto?

466

00:29:24 --> 00:29:29  
Hay un enfoque personal.  
Digo, su papá fue una de las víctimas.

467

00:29:31 --> 00:29:34  
Sí. Era policía.  
Iain le disparó en la granja.

468

00:29:35 --> 00:29:37  
¿Fue asesinado?

469

00:29:37 --&gt; 00:29:38

Murió después.

470

00:29:38 --&gt; 00:29:40

¿Por las heridas o...?

471

00:29:40 --&gt; 00:29:44

No directamente, pero sí.

472

00:29:44 --&gt; 00:29:46

Pero fue una de las víctimas.

473

00:29:46 --&gt; 00:29:48

Esto le da una voz.

474

00:29:49 --&gt; 00:29:52

Y eso es importante para mí, ya sabe,

475

00:29:53 --&gt; 00:29:54

como hijo.

476

00:29:55 --&gt; 00:29:57

Exploren ese enfoque personal,

477

00:29:57 --&gt; 00:29:58

vean qué surge de ahí.

478

00:29:58 --&gt; 00:30:02

Pero ¿podrían conseguir material nuevo?

479

00:30:03 --&gt; 00:30:05

Entrevistas, diarios, todo eso.

480

00:30:05 --&gt; 00:30:06

Podemos buscar.

481

00:30:06 --> 00:30:09

Necesitan algo inédito, algo inexplorado.

482

00:30:09 --> 00:30:11

¿Qué tal la casa de los hechos?

483

00:30:11 --> 00:30:13

¿Y el sótano? Aún está en pie.

484

00:30:13 --> 00:30:14

¿Pueden entrar?

485

00:30:14 --> 00:30:15

Sí.

486

00:30:16 --> 00:30:17

Por supuesto.

487

00:30:19 --> 00:30:21

¿Por qué usan este viejo trasto?

488

00:30:21 --> 00:30:23

Así se hacían los informes forenses.

489

00:30:24 --> 00:30:27

Y el formato analógico  
crea una atmósfera aterradora.

490

00:30:28 --> 00:30:30

Como en La bruja de Blair.

491

00:30:35 --> 00:30:37

¿Podrías hacer menos ruido?

492

00:30:37 --&gt; 00:30:40

Pondré la palanca en modo silencioso.

493

00:30:44 --&gt; 00:30:45

Bien.

494

00:30:45 --&gt; 00:30:47

Dios mío.

495

00:30:48 --&gt; 00:30:48

Bien.

496

00:30:54 --&gt; 00:30:57

Scooby Dooby Doo, ¿dónde estás?

497

00:30:57 --&gt; 00:30:59

Esto no graba.

498

00:31:03 --&gt; 00:31:05

La lengüeta está rota.

499

00:31:05 --&gt; 00:31:07

Es para impedir que se grabe encima.

500

00:31:07 --&gt; 00:31:10

- Sácala.

- ¿Grabaremos encima de Bergerac?

501

00:31:10 --&gt; 00:31:12

- Mamá no lo notará.

- Ojalá.

502

00:31:14 --&gt; 00:31:16

Santo cielo.

503

00:31:20 --> 00:31:22  
Encontré la puerta al puto infierno.

504  
00:31:58 --> 00:31:59  
Encenderé una luz.

505  
00:32:05 --> 00:32:06  
¿Es la sangre falsa?

506  
00:32:06 --> 00:32:09  
No, esto es zumo de limón.

507  
00:32:09 --> 00:32:12  
- ¿Para qué?  
+ Para la luz ultravioleta.

508  
00:32:12 --> 00:32:15  
- Se ve como el pis, la sangre, el semen...  
- Sí, entendí.

509  
00:32:15 --> 00:32:18  
Salpicaré un poco aquí.

510  
00:32:18 --> 00:32:20  
Parecerá que eyaculó  
al degollar a alguien.

511  
00:32:21 --> 00:32:22  
La puta madre, Stuart.

512  
00:32:24 --> 00:32:25  
Apaguen las luces.

513  
00:32:26 --> 00:32:27  
Y ahora...

514

00:32:44 --> 00:32:47  
Puta madre.

515  
00:32:53 --> 00:32:53  
Creo...

516  
00:32:55 --> 00:32:56  
que no hará falta el zumo.

517  
00:32:57 --> 00:32:59  
Santo cielo.

518  
00:33:02 --> 00:33:04  
Muy bien, manos a la obra.

519  
00:33:12 --> 00:33:14  
Eso fue horripilante.

520  
00:33:15 --> 00:33:18  
Siento un hormigueo por todo el cuerpo.

521  
00:33:18 --> 00:33:22  
¿Nunca habían visitado  
una mazmorra de la muerte? A mí me relaja.

522  
00:33:24 --> 00:33:26  
Hasta podría ser una atracción turística.

523  
00:33:26 --> 00:33:28  
A ver cómo la vendes.

524  
00:33:29 --> 00:33:31  
"Ven a pasar la noche en la mazmorra".

525  
00:33:32 --> 00:33:36  
En la mazmorra,



horrores sexuales sufrirás.

526

00:33:36 --> 00:33:38

En la mazmorra...

527

00:33:38 --> 00:33:40

...de rodillas llorarás.

528

00:33:40 --> 00:33:41

En la mazmorra...

529

00:33:41 --> 00:33:44

...de pies y manos te atará.

530

00:33:44 --> 00:33:45

En la mazmorra...

531

00:33:45 --> 00:33:47

...una botella por el culo te meterá.

532

00:33:48 --> 00:33:49

En la mazmorra...

533

00:33:49 --> 00:33:52

...te romperá los codos con un clavo.

534

00:33:52 --> 00:33:54

En la mazmorra...

535

00:33:54 --> 00:33:57

...te pegará uvas pasas en el rabo.

536

00:33:57 --> 00:33:59

- ¿Qué?

- ¿Qué?

537

00:33:59 --> 00:34:02  
Seguro tenía fetiches así de raros.

538

00:34:02 --> 00:34:06  
No, pegarle pasas  
a alguien en el rabo no es un...

539

00:34:06 --> 00:34:07  
¡Cuidado!

540

00:34:13 --> 00:34:14  
Perdóname.

541

00:34:15 --> 00:34:16  
¿Por qué?

542

00:34:18 --> 00:34:21  
Por no mirar el camino.

543

00:34:24 --> 00:34:27  
Tienes un traumatismo,  
así que te quedarás en observación.

544

00:34:28 --> 00:34:29  
Por las dudas.

545

00:34:29 --> 00:34:30  
Ella sabe lo que hace.

546

00:34:30 --> 00:34:32  
Mírala, es médica.

547

00:34:36 --> 00:34:38  
Davis conduce horrible.

548

00:34:39 --> 00:34:41  
Y tú y yo, qué racha de mierda.

549  
00:34:42 --> 00:34:44  
Aunque tienes suerte.

550  
00:34:45 --> 00:34:47  
Yo pasaré un mes sin hacerme la paja.

551  
00:34:48 --> 00:34:52  
Al menos tú puedes cerrar la cortina  
y pajearte hasta quedar seco.

552  
00:34:56 --> 00:34:59  
Siempre es un gusto charlar contigo, papá.

553  
00:34:59 --> 00:35:00  
Que te mejores.

554  
00:35:00 --> 00:35:01  
Sí, hijo.

555  
00:35:06 --> 00:35:08  
¿Podrían llevarme a casa?

556  
00:35:08 --> 00:35:09  
Claro.

557  
00:35:11 --> 00:35:12  
Descansa.

558  
00:35:13 --> 00:35:13  
- Adiós.  
- Adiós.

559  
00:35:37 --> 00:35:40

Voy a preparar ese pastel de carne.

560

00:35:40 --> 00:35:43

- Para nosotras.  
- No te molestes, voy a trabajar...

561

00:35:43 --> 00:35:45

Tienes que comer, querida.

562

00:35:45 --> 00:35:46

No es ninguna molestia.

563

00:35:48 --> 00:35:49

Gracias.

564

00:36:26 --> 00:36:29

Voy a empezar aquí  
y ustedes, ubíquense por allá.

565

00:36:29 --> 00:36:31

Hagan como si inspeccionaran.

566

00:36:31 --> 00:36:33

- ¿Entendido?  
- Sí.

567

00:36:33 --> 00:36:34

Sí, como digas.

568

00:36:35 --> 00:36:36

He visto CSI, así que...

569

00:36:43 --> 00:36:45

Me acercaré por encima de tu hombro.

570

00:36:47 --> 00:36:49

Sí, se ve bien.

571

00:36:50 --> 00:36:55

¿Podrían cruzar  
frente a la cámara de vez en cuando?

572

00:36:55 --> 00:36:58

Así parecerá que hay más gente trabajando.

573

00:37:46 --> 00:37:47

¿Señor King?

574

00:37:49 --> 00:37:50

Me estoy congelando aquí.

575

00:37:51 --> 00:37:55

Los verdaderos forenses  
no se quejan del frío en el trabajo, ¿no?

576

00:37:56 --> 00:37:58

- Sí, excelente. Gracias.

- De nada.

577

00:38:03 --> 00:38:04

Disculpe...

578

00:38:06 --> 00:38:07

¿qué quiere?

579

00:38:12 --> 00:38:14

Debes dejar la película.

580

00:38:19 --> 00:38:19

¿Por qué?

581

00:38:28 --> 00:38:29

No tengo pruebas.

582

00:38:32 --> 00:38:32

¿De qué?

583

00:38:35 --> 00:38:37

Creo que siempre lo supe.

584

00:38:41 --> 00:38:42

¿Qué cosa?

585

00:38:49 --> 00:38:50

Genial. Bien, con eso basta.

586

00:39:01 --> 00:39:05

Bergérac volverá la próxima semana  
a la misma hora, aquí, en UK Gold.

587

00:39:06 --> 00:39:07

A continuación...

588

00:39:09 --> 00:39:12

Veamos. ¿Está encendida?

589

00:39:13 --> 00:39:14

Iain.

590

00:39:18 --> 00:39:20

Sí. ¿Qué día es hoy, Iain?

591

00:39:21 --> 00:39:22

¿Iain?

592

00:39:22 --> 00:39:24

Creo que es el noveno día.



593

00:39:35 --> 00:39:37  
¿Puedes encargarte de esto?

594

00:39:38 --> 00:39:39  
Date prisa.

595

00:39:40 --> 00:39:47  
Bueno, como verás, nuestros invitados  
siguen encantados de estar aquí.

596

00:39:47 --> 00:39:49  
- ¿O no?  
- Sí, Kenny. Mucho.

597

00:39:49 --> 00:39:52  
Y hoy les preparamos algo muy especial:

598

00:39:52 --> 00:39:56  
la señora vendrá a divertirse con ustedes.

599

00:39:56 --> 00:39:58  
- ¿Qué opinan?  
- ¿Les parece divertido?

600

00:40:01 --> 00:40:02  
Sí, Kenny.

601

00:40:14 --> 00:40:15  
Ya puedes entrar, Janet.

602

00:40:46 --> 00:40:47  
¡El pastel de carne!

603

00:40:51 --> 00:40:53  
El pastel de carne está listo.

604  
00:40:57 --> 00:40:58  
Bueno.

605  
00:41:00 --> 00:41:01  
Voy a servirlo.

606  
00:41:28 --> 00:41:29  
Es un regalo de Ken.

607  
00:41:30 --> 00:41:32  
Nos divertíamos mucho juntos.

608  
00:41:46 --> 00:41:49  
- ¿Todo bien?  
- Sí. Tengo que ir al baño.

609  
00:41:58 --> 00:41:59  
RECIENTES

610  
00:42:02 --> 00:42:03  
Vamos.

611  
00:42:04 --> 00:42:05  
Vamos.

612  
00:42:05 --> 00:42:06  
DAVIS  
LLAMANDO...

613  
00:42:06 --> 00:42:07  
ERROR

614  
00:42:07 --> 00:42:07  
¡Mierda!

615

00:42:23 --> 00:42:25  
¿Seguro que estás bien, cielo?

616  
00:42:25 --> 00:42:27  
Voy a salir.

617  
00:42:27 --> 00:42:28  
¿A salir? ¿Ahora?

618  
00:42:28 --> 00:42:32  
Sí, me siento algo asfixiada.  
Voy a dar un paseo para despejarme.

619  
00:42:33 --> 00:42:35  
¿Seguro que estás bien?

620  
00:42:35 --> 00:42:37  
Estoy bien, de verdad. No tardaré.

621  
00:43:09 --> 00:43:10  
DAVIS  
LLAMANDO...

622  
00:43:21 --> 00:43:23  
Mierda. ¡Vamos!

623  
00:43:28 --> 00:43:31  
Creo que el choque te afectó, querida.

624  
00:43:31 --> 00:43:34  
- Aquí afuera te congelarás.  
- Estoy bien.

625  
00:43:34 --> 00:43:36  
- Deberías subir.  
- ¡No!

626  
00:43:36 --> 00:43:37  
¡Sube al auto!

627  
00:44:07 --> 00:44:09  
¡Regresa ahora mismo!

628  
00:44:29 --> 00:44:31  
¡No voy a hacerte daño!

629  
00:45:01 --> 00:45:02  
No.

630  
00:45:05 --> 00:45:06  
¡Hija de puta!

631  
00:45:08 --> 00:45:09  
¡Mierda!

632  
00:45:09 --> 00:45:12  
¡Hija de puta!

633  
00:45:13 --> 00:45:17  
¡Mierda! ¡Hija de puta! ¡Mierda!

634  
00:46:39 --> 00:46:40  
PARA

635  
00:47:44 --> 00:47:47  
Bien, háganos de la película  
que estaban haciendo.

636  
00:48:00 --> 00:48:02  
UN DOCUMENTAL DE STREAMBERRY

637  
00:48:02 --> 00:48:04

Pia.

638

00:48:05 --> 00:48:06

Qué linda.

639

00:48:06 --> 00:48:10

QUERÍAN CONTAR UNA HISTORIA

640

00:48:11 --> 00:48:16

Han pasado cuatro días desde la última vez  
que vieron a Dawn y Simon Challis

641

00:48:16 --> 00:48:18

en el turístico pueblo de Lago Henry.

642

00:48:19 --> 00:48:21

PERO LA VERDAD QUE DESCUBRIERON

643

00:48:24 --> 00:48:26

ESTABA DEMASIADO CERCA DE CASA

644

00:48:26 --> 00:48:29

Hace años que no me paraba  
frente a una cámara.

645

00:48:29 --> 00:48:31

Ya puedes entrar, Janet.

646

00:48:34 --> 00:48:35

Lo siento.

647

00:48:47 --> 00:48:49

Hace años, pasé una noche  
con Kenny y Janet.

648

00:48:49 --> 00:48:53

Una cosa llevó a la otra  
e hicimos cosas de adultos.

649

00:48:53 --> 00:48:54  
Juegos sexuales.

650

00:48:55 --> 00:48:56  
Yo estaba casado.

651

00:48:56 --> 00:48:59  
Lo que hicieron esa noche, esa experiencia

652

00:48:59 --> 00:49:02  
me hizo pensar  
que Iain Adair no actuaba solo.

653

00:49:03 --> 00:49:05  
La policía reveló impactantes detalles

654

00:49:05 --> 00:49:09  
sobre los famosos asesinatos  
de Lago Henry en los años 90.

655

00:49:09 --> 00:49:11  
Se creía que Iain Adair actuaba solo,

656

00:49:11 --> 00:49:15  
pero obedecía órdenes  
del agente Kenneth McCardle

657

00:49:15 --> 00:49:16  
y su esposa, Janet.

658

00:49:17 --> 00:49:19  
McCardle asesinó a los Adair

659



00:49:19 --> 00:49:22  
y se hirió a sí mismo  
para encubrir sus crímenes.

660

00:49:23 --> 00:49:27  
La mujer que ocultó su participación  
y la de su marido se suicidó...

661

00:49:27 --> 00:49:31  
...tras dejarle a su hijo  
grabaciones de los asesinatos.

662

00:49:36 --> 00:49:38  
VIDEOS DE TORTURAS  
TRÍO MACABRO

663

00:49:38 --> 00:49:40  
IMPUNES  
FILMABAN ASESINATOS

664

00:49:41 --> 00:49:44  
Pero tu padre  
nunca tuvo todas estas cosas.

665

00:49:44 --> 00:49:46  
Él no filmaba para la tele, mamá.

666

00:49:47 --> 00:49:48  
¿Te imaginas?

667

00:49:53 --> 00:49:58  
LAGO HENRY  
LA VERDAD SALDRÁ A LA LUZ

668

00:49:58 --> 00:50:01  
Y para premiar  
a los documentales de este año,

669

00:50:01 --> 00:50:03  
démosle la bienvenida a Kirsty Wark.

670

00:50:04 --> 00:50:06  
¡Silencio! Es nuestro turno, ya empieza.

671

00:50:07 --> 00:50:09  
Los nominados  
a mejor serie documental son:

672

00:50:10 --> 00:50:13  
Heridas de la infancia:  
los pedófilos de Tippley.

673

00:50:14 --> 00:50:16  
Lago Henry: la verdad saldrá a la luz.

674

00:50:16 --> 00:50:18  
¡Sí!

675

00:50:19 --> 00:50:22  
Eutanasia:  
el proyecto Junípero desde adentro.

676

00:50:22 --> 00:50:24  
Y el premio BAFTA es para...

677

00:50:25 --> 00:50:26  
Lago Henry.

678

00:50:26 --> 00:50:31  
¡Sí!

679

00:50:31 --> 00:50:33  
¡Eso es!

680

00:50:33 --&gt; 00:50:34

¡Sí!

681

00:50:34 --&gt; 00:50:38

Y a nuestro equipo de posproducción,  
Cart Before Horse.

682

00:50:39 --&gt; 00:50:44

Y, claro, a la persona más importante  
sobre este escenario,

683

00:50:44 --&gt; 00:50:47

quien nos permitió contar su historia.

684

00:50:48 --&gt; 00:50:51

Quiero dedicar este premio  
a Davis McCardle

685

00:50:52 --&gt; 00:50:54

y a su difunta novia, Pia.

686

00:51:08 --&gt; 00:51:11

Ahí está la actriz de esa comedia

687

00:51:11 --&gt; 00:51:14

sobre una madre soltera bipolar  
que no para de llorar.

688

00:51:14 --&gt; 00:51:16

¿Qué tiene eso de comedia?

689

00:51:17 --&gt; 00:51:18

Mierda, ahí viene.

690

00:51:19 --&gt; 00:51:22

Déjame decirte que te adoro.

691

00:51:22 --> 00:51:24  
Y tu serie es una maravilla.

692

00:51:24 --> 00:51:25  
Gracias.

693

00:51:26 --> 00:51:28  
¿Eres el chico de Lago Henry?

694

00:51:29 --> 00:51:31  
Santo cielo.

695

00:51:31 --> 00:51:33  
Me quito el sombrero.

696

00:51:33 --> 00:51:35  
Es una auténtica obra maestra.

697

00:51:36 --> 00:51:37  
Gracias.

698

00:51:37 --> 00:51:39  
Kate Cezar, Historik.

699

00:51:39 --> 00:51:43  
Vamos a hacer  
una serie basada en este caso.

700

00:51:43 --> 00:51:45  
- Ya veo.  
- Y necesitaremos una Pia.

701

00:51:45 --> 00:51:48  
- No diré nada más.  
- Qué interesante.

702

00:51:56 --> 00:52:00

FELICITACIONES  
DE TUS AMIGOS DE STREAMBERRY

703

00:52:21 --> 00:52:23

¡Bien hecho, desgraciado!

704

00:52:23 --> 00:52:25

Estás en la alfombra roja, ¿no?

705

00:52:25 --> 00:52:29

Esto está a reventar  
desde hace semanas. Escucha.

706

00:52:30 --> 00:52:32

En serio, solo quería decirte...

707

00:52:49 --> 00:52:56

PARA TU PELÍCULA  
MAMÁ

**BLACK MIRROR**



**8FLiX**

Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.